

## Portable MiniDisc Player

Bedienungsanleitung  
Manuale d'uso (retro)

MZ-E60  
MZ-E62



MD  
WALKMAN™

Sony Corporation © 2000 Printed in Malaysia

### ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

#### Vorsicht

Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.

Hören mit zu hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

VORSICHT — LASERSTRAHLEN BEI GEÖFFNETEM GERÄT

NICHT DIREKT ODER MIT OPTISCHEN GERÄTEN IN DEN STRAHL BLICKEN

#### Hinweis

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN KANN DER VERKAUFER FÜR DIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN IRGENDWELCHER ART ODER FÜR VERLUSTE ODER AUFWENDUNGEN, DIE SICH AUS EINEM DEFEKTEM PRODUKT ODER DER BENUTZUNG EINES PRODUKTS ERGEBEN, HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

„MD WALKMAN“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

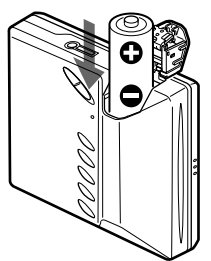
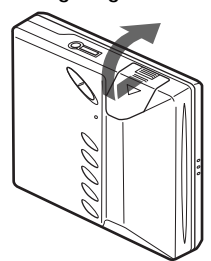
# So können Sie sofort eine MD abspielen!

Der Player schaltet automatisch gemäß der jeweiligen Klangquelle auf Stereo- oder Monowiedergabe.

## 1 Setzen Sie die Batterie ein.

Der MD-Spieler wird von einer einzelnen Mignonzelle (nicht mitgeliefert) LR6 (Große AA) mit Strom versorgt. Für lange Spielzeiten wird die Verwendung einer Alkalibatterie empfohlen.

- Schieben Sie dazu den Deckel des Akkufachs wie in der Abbildung dargestellt auf.
- Legen Sie den Akku polaritätsrichtig ein.



Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Plus- und Minuspolen (+ und -).

#### Wann muß die Batterie ausgetauscht werden?

Sie können den Zustand der Batterie an der Batterie-anzeige ablesen, die zu sehen ist, solange der Player läuft.

- Batterie benutzt.
- Schwach.
- Die Batterie ist leer. „LOW BATT“ blinkt im Display der Fernbedienung, und das Gerät schaltet sich aus.

#### Batterielebensdauer

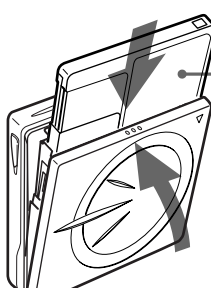
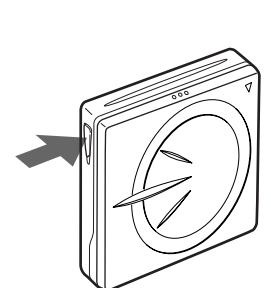
Mit einer Alkalibatterie (nicht mitgeliefert) LR6 (Große AA) ist ununterbrochene Wiedergabe für ca. 12 Stunden möglich.

#### Hinweis

Die tatsächliche Batterielebensdauer ist abhängig von den Betriebs- und Umgebungsbedingungen.

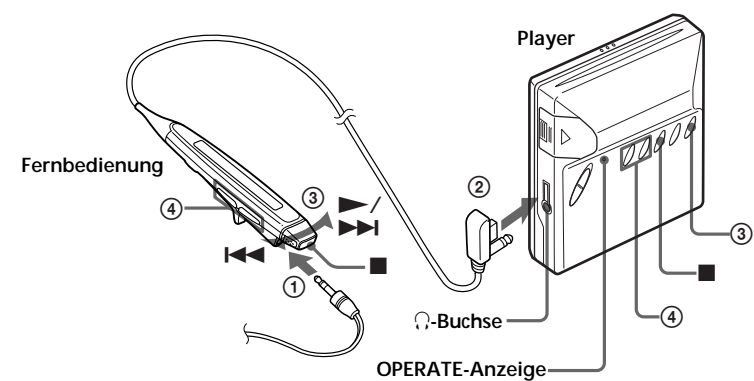
## 2 Legen Sie eine MD ein.

- OPEN drücken.
- Legen Sie eine MD ein, und drücken Sie den Deckel zu.



Legen Sie die Disc in Pfeilrichtung mit dem Etikett nach vorne ein.

## 3 Starten Sie die Wiedergabe der MD.



- Schließen Sie die Kopfhörer an die Fernbedienung an. Stecken Sie dabei den Stecker bis zum Anschlag in die Buchse.
- Schließen Sie die Kopfhörer mit Fernbedienung an die -Buchse an.
- Drücken Sie oder (bzw. drücken Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung oder ). Die OPERATE-Anzeige leuchtet auf und die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein kurzer Signalton im Kopfhörer zu hören.
- Stellen Sie mit VOL +/- die Lautstärke ein. Sie können anhand der Lautstärkeanzeige an der Fernbedienung die Lautstärke ablesen.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie .

Die OPERATE-Anzeige am Player erlischt. Die Anzeige auf der Fernbedienung erlischt nach einer Weile. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein langer Signalton im Kopfhörer zu hören.

#### Weitere Bedienungsverfahren

| Zum       | Verfahren Sie wie folgt (Signalton im Kopfhörer)   |
|-----------|--|
| Pausieren | Drücken Sie  an der Fernbedienung. (Stetige kurze Signalton) Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie  an der Fernbedienung erneut.*1 |

|  |  |
|--|--|
| Ansteuern des Anfangs des aktuellen Titels | Drücken Sie  einmal. Drücken Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung . (Drei Kurztöne) |
|--|--|

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Ansteuern des Anfangs voriger Titel | Drücken Sie  wiederholt . Drücken Sie den Regler an der Fernbedienung wiederholt in Richtung . (Stetig drei kurze Signalton) |
|-------------------------------------|--|

|   |  |
|---|--|
| Ansteuern des Anfangs des nächsten Titels | Drücken Sie  einmal. Drücken Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung . (Zwei Kurztöne) |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
| Ansteuern vorhergehender Titel während der Wiedergabe*1 | Halten Sie  gedrückt. Halten Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung  gedrückt. |
|---|---|

|  |   |
|--|---|
| Ansteuern folgender Titel während der Wiedergabe*1 | Halten Sie  gedrückt. Halten Sie den Regler an der Fernbedienung in Richtung  gedrückt. |
|--|---|

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Herausnehmen der MD | Drücken Sie  und dann OPEN.*2 |
|---------------------|-------------------------------|

Wenn die Wiedergabe nicht startet  
Sehen Sie nach, ob der Player gesperrt ist Einzelheiten siehe „So können Sie die Bedienelemente sperren (HOLD)“.

Das Display während der Wiedergabe  
Einzelheiten siehe „So können Sie den Namen und die Zeit ablesen“.  
Titelname\*<sup>1</sup> oder abgelaufene Wiedergabezeit des aktuellen Titels



#### Titelnummer

#### Tips

- Die OPERATE-Anzeige am Player leuchtet während der Wiedergabe auf. Bei Drücken von erlischt die Anzeige.
- Die Anzeige auf der Fernbedienung erlischt nach einer Weile, nachdem Sie gedrückt haben.

#### Hinweis

Drücken Sie nicht während der Wiedergabe auf OPEN. Andernfalls öffnet sich der Deckel, und die Wiedergabe stoppt.

#### Gesondert erhältliche Kopfhörer

Verwenden Sie ausschließlich Kopfhörer mit Stereoministecker. Andere Kopfhörertypen (z. B. mit Mikrostecker) können Sie nicht verwenden.

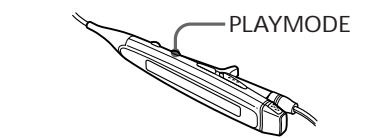
\*1 Wenn Sie während einer Pause ( oder drücken, setzt der Player die Wiedergabe fort. Wenn Sie während einer Pause ( oder gedrückt halten (bzw. den Regler an der Fernbedienung in Richtung oder gedrückt halten), können Sie ohne Wiedergabepausen spulen. \*2 Wenn Sie den Deckel öffnen, beginnt die Wiedergabe wieder mit dem Anfang des ersten Titels.

\*3 Erscheint nur bei MDs, die elektronisch mit einem Namen versehen wurden.

### ► Verschiedene Möglichkeiten für die Wiedergabe

#### Wiederholte Wiedergabe

Für die wiederholte Wiedergabe haben Sie drei Möglichkeiten: All Repeat (alles wiederholen), Single Repeat (einen Titel wiederholen) und Shuffle Repeat (in willkürlicher Reihenfolge wiederholen).



Drücken Sie PLAYMODE, während gerade eine MD abgespielt wird. Mit jedem Tastendruck auf PLAYMODE wechselt die Anzeige des Wiedergabemodus folgendermaßen.

Anzeige des Wiedergabemodus



(keine) (normale Wiedergabe)  
Alle Titel werden einmal wiedergegeben.

(All repeat)  
Alle Titel werden mehrmals wiedergegeben.

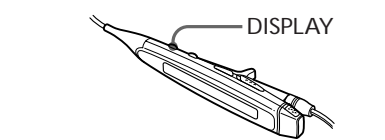
(Single repeat)  
Ein einzelner Titel wird mehrmals wiedergegeben.

(Shuffle repeat)  
Alle Titel werden mehrmals in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

### Tips für die Wiedergabe

#### So können Sie den Namen und die Zeit ablesen

Drücken Sie DISPLAY an der Fernbedienung, solange gerade eine MD abgespielt wird. Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY wechseln die Anzeigen im Display folgendermaßen.



Abgelaufene Wiedergabedauer



Titelnummer

Titelname

Titelnummer

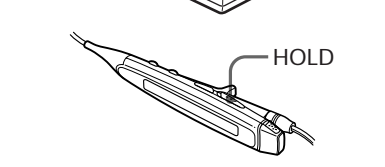
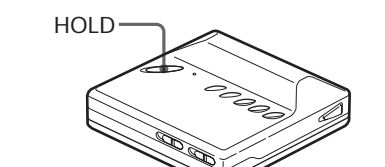
MD-Name

Anzahl der auf der MD aufgenommenen Titel

Hinweis  
MD- und Titelnamen erscheinen nur bei MDs, die elektronisch mit Namen versehen wurden.

#### So können Sie die Bedienelemente sperren (HOLD)

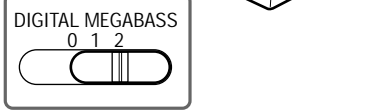
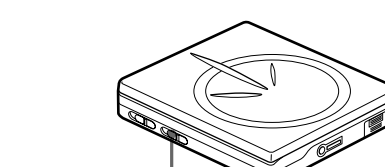
Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß die Bedienelemente versehentlich verstellt werden, während Sie den Player beispielsweise bei sich tragen.



Schieben Sie den Schalter HOLD am Player in Richtung , um die Bedienelemente des Players zu sperren. Drücken Sie den Schalter HOLD an der Fernbedienung in Richtung , um die Bedienelemente der Fernbedienung zu sperren.

#### Betonung der Bässe (DIGITAL MEGABASS)

Mit dieser Funktion lassen sich die niedrigen Frequenzen intensivieren, was die Tonqualität bei der Wiedergabe verbessert.



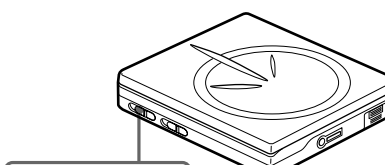
Stellen Sie DIGITAL MEGABASS auf 1 (schwach) oder 2 (stark). Zum Abschalten der Funktion stellen Sie DIGITAL MEGABASS auf 0.

#### Hinweis

Wenn bei Betonung der Bässe Klangverzerrungen auftreten, reduzieren Sie die Lautstärke.

#### So können Sie Ihr Gehör schützen (AVLS)

Mit der AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System — automatisches Lautstärkebegrenzungssystem) können Sie zum Schutz Ihres Gehörs die maximale Lautstärke einschränken.



Stellen Sie AVLS auf LIMIT. Nun bleibt der Lautstärkepegel moderat, selbst wenn Sie versuchen, die Lautstärke höher einzustellen.

#### ► Weitere Informationen

#### Zur besonderen Beachtung

#### Wärmestau

Wird der Player längere Zeit ununterbrochen benutzt, so kann sich im Gerät ein Wärmestau bilden. Warten Sie in diesem Fall, bis sich der Player wieder abgekühlt hat.

#### Verwendungsort

Acht Sie darauf, daß der Player keinem direkten Sonnenlicht und keinen extremen Temperaturen ausgesetzt und vor Feuchtigkeit und Vibrationen geschützt ist.

#### Kopfhörer

##### Sicherheit im Straßenverkehr

Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden  
Achten Sie auf eine nicht zu hohe Lautstärke, wenn Sie Kopfhörer benutzen. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen, senken Sie die Lautstärke, oder schalten Sie das Gerät aus.

#### Rücksichtnahme

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

#### Reinigung

- Reinigen Sie das Playergehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten das Gehäuse angreifen.
- Reinigen Sie die MD-Cartridge mit einem trockenen Tuch.
- Staub auf der Linse kann zu Fehlfunktionen führen. Achten Sie daher darauf, das MD-Fach zu schließen, nachdem Sie eine MD eingelegt oder herausgenommen haben.

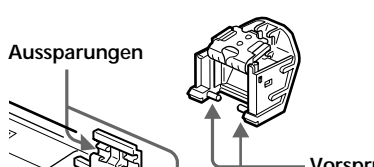
#### Batteriehinweise

Wenn Sie die Batterie falsch verwenden, kann sie auslaufen oder bersten. Um dies zu verhindern, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Legen Sie die Batterie mit den Polen + und - polaritätsrichtig ein.
- Wenn Sie den Player längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie unbedingt die Batterie heraus.
- Falls die Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken, und legen Sie dann eine neue Batterie ein.
- Tragen Sie die Trockenbatterie nicht zusammen mit Metallgegenständen wie z. B. einem Schlüsselbund in Ihrer Hosens- oder einer anderen Tasche. Die Kontakte der Batterie könnten sich bei einem Kurzschluß gefährlich erwärmen.

#### Hinweise zum Deckel des Batteriefachgehäuses

Der Deckel des Batteriefachgehäuses ist so konstruiert, daß er sich bei großer Kraftwirkung vom Gehäuse löst. Zum Wiederanbringen verfahren Sie wie folgt:



① Richten Sie die Vorsprünge im Deckel mit den Aussparungen im Gehäuse aus.



② Setzen Sie die Vorsprünge wie gezeigt einzeln in die Aussparungen ein.

#### MD-Cartridge

- Berühren Sie niemals die interne Disc. Bei Öffnen des Shutters von Hand droht eine Beschädigung der Disc.
- Schützen Sie die Cartridge vor direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen, Staub und Feuchtigkeit.

#### Hinweis zu den Laufgeräuschen

Während der Player läuft, sind Laufgeräusche zu hören. Diese werden vom Stromsparsystem verursacht und sind keine Fehlfunktion.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Player Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

### Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Der Player funktioniert nicht oder nur schlecht.

- Sie haben die Wiedergabe gestartet, ohne daß eine MD eingelegt war. („NO DISC“ blinkt an der Fernbedienung.)
  - Legen Sie eine MD ein.
- Die Sperrfunktion ist aktiviert und alle Funktionselemente sind gesperrt. (Bei Tastenbetätigung am Player blinkt „HOLD“ in der Fernbedienung.)
  - Schieben Sie HOLD in entgegengesetzter Pfeilrichtung, um die Funktion zu deaktivieren.
- Im Player hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen.
  - Nehmen Sie die MD heraus, und lassen Sie den Player mehrere Stunden lang in warmer Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

- Der Trockenbatterie ist schwach („LOW BATT“ blinkt an der Fernbedienung.)
  - Tauschen Sie die Batterie aus.
- Die Trockenbatterie wurde falsch eingelegt.
  - Legen Sie die Batterie mit korrekter Polarität richtig ein.

Eine unbespielte MD wurde eingelegt („BLANKDISC“ blinkt an der Fernbedienung).

- Legen Sie eine bespielte MD ein.
- Der Player kann die MD nicht lesen, da sie beschädigt oder verschmutzt ist. („DISC ERR“ blinkt an der Fernbedienung.)
  - Legen Sie die MD nochmals ein, oder tauschen Sie sie gegen eine andere aus.

Während des Betriebs kam es zu einer mechanischen Erschütterung, einer zu starken statischen Aufladung, einem Überlaststrom aufgrund eines Blitzschlags usw.

- Starten Sie das Gerät folgendermaßen neu.
  - Entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
  - Warten Sie etwa 30 Sekunden lang.
  - Legen Sie die Batterie wieder ein.

Die MD wird nicht normal wiedergegeben.

- Der Player ist auf Wiederholbetrieb geschaltet. („C“ wird an der Fernbedienung angezeigt.)
  - Drücken Sie PLAYMODE so oft, bis „C“ nicht mehr angezeigt wird, und starten Sie dann die Wiedergabe.

Die MD wird nicht vom ersten Titel an wiedergegeben.

- Die Wiedergabe der MD stoppt vor dem letzten Titel.
  - Drücken Sie mehrmals , oder öffnen und schließen Sie den Deckel einmal. Nun müßte das Gerät zum ersten Titel auf der MD zurückgehen. Sehen Sie nach, welche Titelnummer im Display erscheint, und starten Sie die Wiedergabe neu.

Die DIGITAL MEGABASS-Funktion arbeitet nicht.

- Der DIGITAL MEGABASS-Schalter steht auf 0.
  - Stellen Sie den Schalter auf 1 oder 2.

Bei der Wiedergabe treten Tonsprünge auf.

- Der Player ist ständigen Vibrationen ausgesetzt.
  - Schützen Sie den Player vor Vibrationen.
- Bei einem sehr kurzen Titel können Tonsprünge auftreten.

Es kommt zu heftigen statischen Störgeräuschen.

- Das starke Magnetfeld eines Fernsehgeräts o. ä. löst diese Störungen aus.
  - Entfernen Sie den Player aus dem Magnetfeld.

#### Kein Kopfhörer.

- Der Kopfhörerstecker ist nicht fest angeschlossen.
  - Schließen Sie den Kopfhörerstecker fest an die Fernbedienung an.
  - Schließen Sie den Kopfhörerstecker fest an die -Buchse an.
- Der Ton ist zu leise.
  - Stellen Sie die Lautstärke mit VOL +/- ein.
- Die AVLS-Funktion ist eingeschaltet.
  - Schieben Sie AVLS auf NORM.

### Technische Daten

#### System

Audiowiedergabesystem  
Digitales MD-Audiosystem  
Eigenschaften der Laserdioden  
Material: GaAlAs  
Wellenlänge:  $\lambda = 790$  nm  
Emissionsdauer: ständig  
Laseremission: weniger als 44,6  $\mu$ W\*  
\* Gemessen im Abstand von 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Apertur von 7 mm.

Umdrehungen  
800 U/min bis 1.800 U/min

Fehlerkorrektur  
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)

Sampling-Frequenz  
44,1 kHz

Codierung  
ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding)

Modulationssystem  
EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Kanalanzahl  
2 Stereokanäle

1 Monokanal

Frequenzgang  
20 bis 20.000 Hz  $\pm$  3 dB

Gleichlaufschwankungen  
Unterhalb der Meßgrenze

Ausgänge  
Kopfhörer: Stereo-Minibuchse, maximaler Ausgangspegel 5 mW + 5 mW, Lastimpedanz 16 Ohm

#### Allgemeines Stromversorg

1 LR6-Batterie der Größe AA (nicht mitgeliefert)

Lebensdauer der Batterie  
Siehe „Wann muß die Batterie ausgetauscht werden?“

Abmessungen  
ca. 81 x 25 x 74 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente

Gewicht  
ca. 95 g (nur Player)

ca. 136 g (einschl. einer bespielten MD und Alkalibatterie LR6 (Große AA))

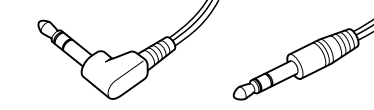
Mitgeliefertes Zubehör  
Kopfhörer mit Fernbedienung (1)

Tragetasche (1)

#### Gesondert erhältliches Zubehör

Stereokopfhörer der MDR-Serie\*  
Aktivlautsprecher SRS-Serie von Sony

\* Benutzen Sie nur Kopfhörer mit Stereoministekern, egal ob Sie die Kopfhörer direkt an die -Buchse am Player oder an der Fernbedienung anschließen.



Ihr Händler führt unter Umständen nicht alle der oben genannten Zubehörteile. Von Ihrem Händler können Sie jedoch erfahren, welche Zubehörteile in Ihrem Land erhältlich sind.

US- und Auslandspatente in Lizenz vergeben von der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



## AVVERTENZA

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità e non aprirlo.

Per eventuali riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

**Attenzione**

L'uso di strumenti ottici con questo prodotto aumenterà rischi di problemi agli occhi.

L'ascolto per molte ore ad alto volume può danneggiare l'udito.

CAUTELA — RADIAZIONE LASER QUANDO APERTO

NON FISSARE IL RAGGIO O GUARDARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI

Informazioni

IN NESSUN CASO IL VENDITORE SARÀ RITENUTO RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO DIRETTO, INCIDENTALE O INDIRETTO DI QUALSIASI NATURA O PER PERDITE O SPESE DERIVANTI DA PRODOTTI DIFETTOSI O DALL'USO DI QUALSIASI PRODOTTO.

“MD WALKMAN” è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Benvenuti!

Benvenuti nel mondo dei MiniDisc! Abbiamo il piacere di presentare alcune delle funzioni e delle caratteristiche del nuovo lettore MiniDisc.

- Dimensioni ridotte come quelle di un contenitore di un MiniDisc
- Peso e dimensioni ideali, può stare nel taschino della camicia.
- Semplice funzione “Pop-Up” che facilita il maneggio dei MiniDisc

Basta far premere l'interruttore sul lato del lettore per far aprire il coperchio del lettore ed espellere il MiniDisc.

- Offset di memoria resistenti alle scosse fino a 40 secondi di errori di lettura ottica.

- Cuffie con telecomando facile da usare e LCD

Si può tenere l'apparecchio in tasca e controllare il lettore con il telecomando a “bastoncino”. Il pannello LCD indica informazioni di disco e di brano, il modo di riproduzione e lo stato della pila.

- Design a basso consumo energetico che prolunga la durata della pila
- Il lettore funziona con ona sola pila a secco LR6 (formato AA).

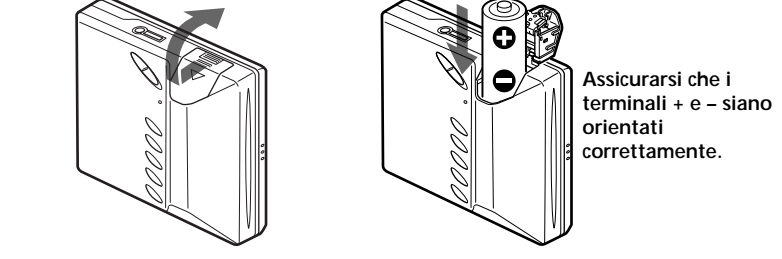
# Riproduzione immediata di un MD

La riproduzione stereo o mono viene selezionata automaticamente, a seconda del materiale registrato.

## 1 Inserire la pila a secco.

Usare una pila a secco LR6 (formato AA) (non in dotazione) per alimentare il lettore. Per riproduzioni più lunghe, si consiglia di usare una pila alcalina.

- ① Far scorrere per aprire il comparto
② Inserire la pila, pila come mostrato nella figura.



Assicurarsi che i terminali + e - siano orientati correttamente.

Quando sostituire la pila

È possibile controllare lo stato della pila dall'indicazione visualizzata sul display quando il lettore è in funzione.

- Diminuzione della potenza della pila

- Pila debole

- La pila è esaurita. “LOW BATT” lampeggia nel display del telecomando e il lettore si spegne.

Durata della pila

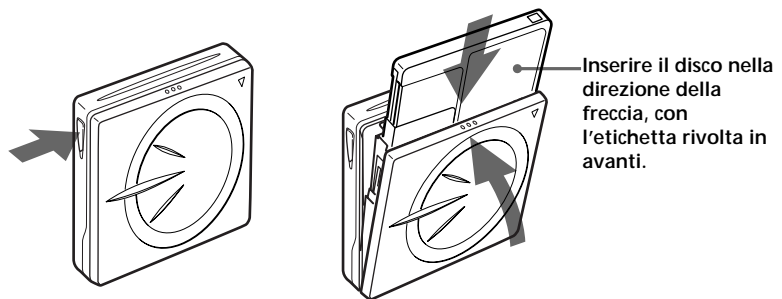
Circa 12 ore di riproduzione possono essere ottenute con una pila alcalina LR6 (formato AA) non in dotazione.

*Nota*
La durata della pila può essere inferiore a seconda delle condizioni di impiego e della temperatura ambientale.

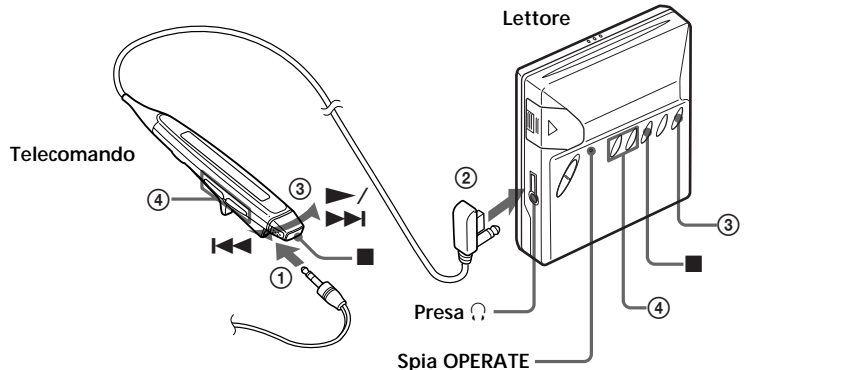
## 2 Inserire un MD.

- ① Premere OPEN.

- ② Inserire un MD e richiudere il coperchio premendolo.



## 3 Riprodurre un MD.



- ① Collegare le cuffie al telecomando.

Inserire saldamente la spina fino in fondo.

- ② Collegare le cuffie con il telecomando alla presa .

- ③ Premere o (o premere il comando verso o sul telecomando).

La spia OPERATE del lettore si illumina e il lettore inizia a riprodurre il primo brano. Se si utilizza il telecomando, nelle cuffie viene riprodotta una breve segnalazione acustica.

- ④ Premere VOL +/- per regolare il volume.

L'indicatore di volume appare sul telecomando per permettere di controllare il volume.

Per interrompere la riproduzione, premere .

La spia OPERATE del lettore si spegne. L'indicazione sul telecomando scompare dopo qualche tempo. Quando si usa il telecomando, si sente una segnalazione acustica lunga nelle cuffie.

Altre operazioni con il disco

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Per                                | Fare questo (segnalazione acustica nelle cuffie)                    |
| Fare una pausa                     | Premere  sul telecomando. (Segnalazioni acustiche brevi continue)   |
| Trovare l'inizio del brano attuale | Premere di nuovo  sul telecomando per riprendere la riproduzione.*1 |

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Trovare l'inizio di brani precedenti | Premere  ripetutamente. Premere ripetutamente il comando verso  sul telecomando. (Tre segnalazioni acustiche brevi) |
|--------------------------------------|---|

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Trovare l'inizio di brani successivi | Premere  una volta. Premere il comando verso  /  sul telecomando. (Tre segnalazioni acustiche brevi continue) |
|--------------------------------------|---|

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Trovare l'inizio del brano successivo | Premere  una volta. Premere il comando verso  /  sul telecomando. (Due segnalazioni acustiche brevi) |
|---------------------------------------|--|

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Retrocedere durante la riproduzione*1 | Tenere premuto . Tenere premuto il comando verso  sul telecomando. |
|---------------------------------------|--|

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Avanzare durante la riproduzione*1 | Tenere premuto  . Tenere premuto il comando verso  /  sul telecomando. |
|------------------------------------|--|

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| Estrarre l'MD | Premere  e premere OPEN.*2 |
|---------------|----------------------------|

Se la riproduzione non si avvia

Assicurarsi che il lettore non sia bloccato.

Per dettagli, vedere “Per bloccare il titolo e il tempo trascorso del brano”.

Ogni volta che si preme DISPLAY, la visualizzazione cambia come segue.

Visualizzazione durante la riproduzione

Per dettagli, vedere “Per conoscere il titolo e il tempo trascorso del brano”.

Nome del brano\*3 o tempo trascorso del brano riprodotto



Numero del brano

*Suggerimenti*

- La spia OPERATE del lettore si illumina sul lettore durante la riproduzione. Quando si preme , la spia si spegne.
- La visualizzazione sul telecomando scompare dopo poco che è stato premuto .

*Nota*

Non premere OPEN durante la riproduzione. Altrimenti il coperchio si apre e la riproduzione si interrompe.

Quando si usano cuffie opzionali

Utilizzare cuffie con minispina stereo. Non utilizzare altri tipi di cuffie (microspina).

<sup>[1]</sup> Quando si preme o sul lettore durante la pausa , il lettore riprende la riproduzione. Se si tiene premuto o sul lettore (o se si tiene premuto il comando verso o sul telecomando) durante la pausa , si può avanzare/retrocedere rapidamente senza ascoltare il suono di riproduzione.

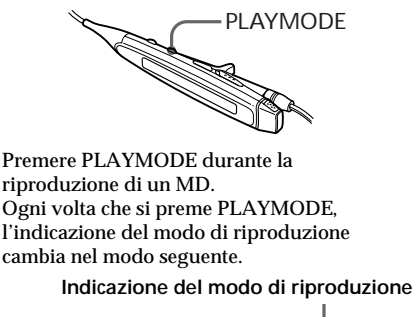
<sup>[2]</sup> Se si apre il coperchio, il punto di avvio della riproduzione diventa l'inizio del primo brano.

<sup>[3]</sup> Appare soltanto con MD etichettati elettronicamente.

► *Vari modi di riproduzione*

**Riproduzione ripetuta di brani**

È possibile riprodurre ripetutamente i brani in tre modi: ripetendoli tutti, ripetendo un solo brano oppure ripetendoli in modo casuale.



Indicazione del modo di riproduzione

*(nessuna)* (riproduzione normale)
Tutti i brani vengono riprodotti una volta.

“<<” (ripeti tutti)
Tutti i brani vengono riprodotti più volte.

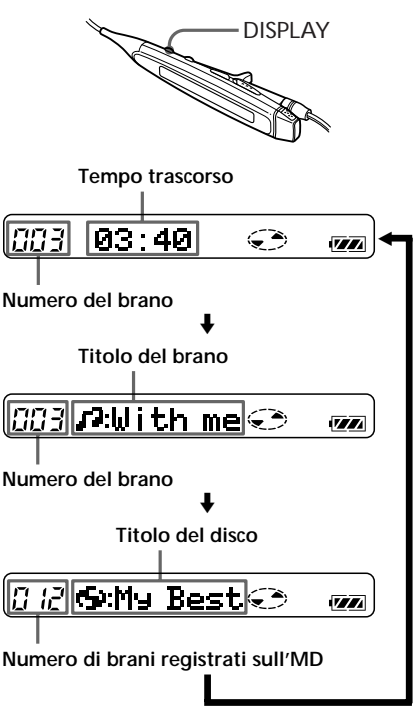
“<< 1” (ripeti un singolo brano)
Un singolo brano viene riprodotto più volte.

“<< SHUF ” (ripetizione casuale)
Tutti i brani vengono riprodotti più volte in ordine casuale.

## Suggerimenti per la riproduzione

Per conoscere il titolo e il tempo trascorso del brano

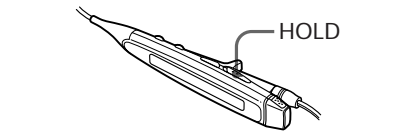
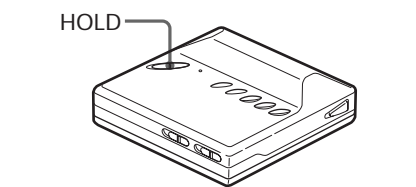
Premere DISPLAY sul telecomando durante la riproduzione di un MD. Ogni volta che si preme DISPLAY, la visualizzazione cambia come segue.



*Nota*
I titoli di dischi e brani vengono visualizzati soltanto con MD etichettati elettronicamente.

Per bloccare i comandi (HOLD)

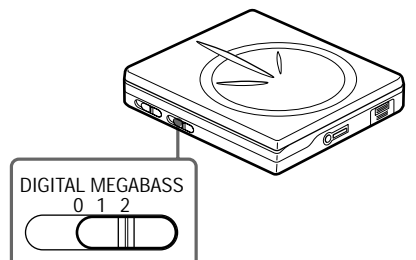
Se si desidera evitare che i tasti vengano azionati accidentalmente durante il trasporto dell'apparecchio, ricorrere a questa funzione.



Far scorrere HOLD sul lettore nella direzione di per bloccare i comandi sul lettore. Far scorrere HOLD sul telecomando nella direzione di per bloccare i comandi sul telecomando.

Per enfatizzare i bassi (DIGITAL MEGABASS)

La funzione DIGITAL MEGABASS aumenta le frequenze basse per una migliore riproduzione audio.



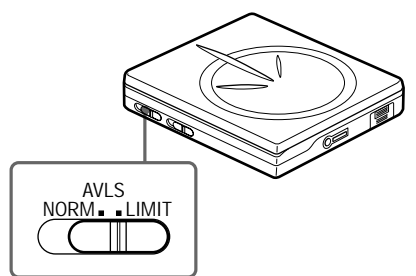
Regolare DIGITAL MEGABASS su 1 (debole) o 2 (forte). Per annullare l'effetto, regolare DIGITAL MEGABASS su 0.

*Nota*

Se quando si enfatizzano i bassi il suono risulta distorto, diminuire il volume.

Per proteggere l'udito (AVLS)

La funzione AVLS (sistema automatico di limitazione del volume) mantiene basso il volume massimo in modo da proteggere l'udito.



Regolare AVLS su LIMIT. Il volume viene mantenuto ad un livello moderato, anche se si cerca di aumentarlo oltre il livello limite.

► *Altre informazioni*

### Precauzioni

**Surriscaldamento dell'apparecchio**

È possibile che l'apparecchio si surriscaldi se usato per periodi di tempo prolungati. In questo caso lasciare che il lettore si raffreddi prima di riusarlo.

**Installazione**

Non usare mai il lettore in luoghi soggetti ad alta temperatura, illuminazione eccessiva, umidità o vibrazioni.

**Cuffie**

*Sicurezza stradale*

Non usare le cuffie durante la guida, in bicicletta o durante la conduzione di qualunque veicolo motorizzato. Può costituire rischio di incidenti ed il suo uso è illegale in molti paesi. È potenzialmente pericoloso utilizzare il lettore ad alto volume anche mentre si cammina, in particolare sugli attraversamenti pedonali. Agire con la massima cautela o interrompere momentaneamente l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.

*Prevenzione dei danni all'udito*

Evitare di usare le cuffie ad alto volume. Gli specialisti dell'udito sconsigliano l'uso prolungato ad alto volume. Se si avvertono ronzii alle orecchie, ridurre il volume o interrompere l'ascolto.

*Rispetto degli altri*

Mantenere il volume ad un livello moderato. Ciò consentirà di sentire i suoni esterni e di rispettare la libertà di chi ci circonda.

**Pulizia**

• Pulire il rivestimento del lettore con un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con una soluzione detergente leggera. Non usare alcun tipo di panno o polvere abrasiva, solventi, alcool o benzina, i quali potrebbero danneggiare la finitura del rivestimento.

- Pulire la cartuccia con un panno asciutto per rimuovere lo sporco.
- La polvere sulla lente può impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio. Accertarsi di chiudere il coperchio del comparto disco dopo l'inserimento o l'estrazione di un MD.

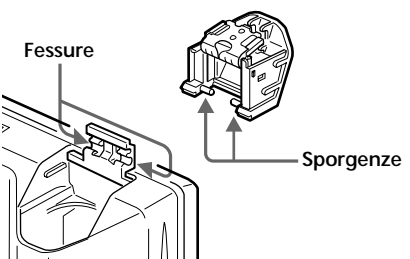
**Pila a secco**

L'uso non corretto delle pile può provocare la fuoriuscita del liquido in esse contenuto o l'esplosione. Per evitare di verificarsi di tali incidenti, osservare le seguenti precauzioni:

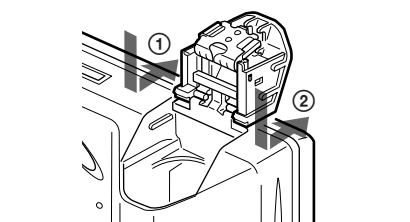
- Installare la pila con i poli + e - posizionati correttamente.
- Quando il lettore non viene usato per lungo tempo, accertarsi di rimuovere la pila.
- Se si verifica la fuoriuscita del liquido della pila, rimuovere con cautela tutto il liquido della pila dal comparto prima di inserire una nuova.
- Non mettere la pila a secco in tasca o in una borsa insieme a oggetti metallici come un portachiavi. I contatti della pila possono surriscaldarsi a causa di un corto circuito e ciò può essere pericoloso.

**Coperchio del comparto pila**

Il coperchio del comparto pila del lettore è progettato in modo da staccarsi dall'apparecchio se sottoposta a forza eccessiva. Per riapplicare il coperchio all'apparecchio, procedere come segue.



- ① Disporre il coperchio in modo che le sporgenze sul coperchio siano allineate con le fessure sull'apparecchio.



- ② Inserire le sporgenze una per volta nelle fessure come mostrato nell'illustrazione.

### Soluzione di problemi

Se il problema persiste dopo aver effettuato i seguenti controlli, consultare il più vicino rivenditore Sony.

**Il lettore non funziona o non funziona correttamente.**

- È stata avviata la riproduzione senza alcun disco nel lettore (“NO DISC” lampeggia sul telecomando).
  - Inserire un MD.
- La funzione HOLD è attivata e i comandi sono bloccati. (Se si preme uno dei tasti operativi del lettore, “HOLD” lampeggia sul telecomando.)
  - Spostare HOLD in direzione opposta alla freccia per sbloccare la funzione HOLD.
- Si è formata condensa all'interno del lettore.
  - Estrarre l'MD e lasciare il coperchio del lettore aperto per alcune ore fino a che l'umidità non è evaporata.

- La pila a secco è debole (“LOW BATT” lampeggia sul telecomando).
  - Sostituire la pila a secco.
- La pila a secco non è stata inserita correttamente.
  - Inserire correttamente la pila.
- È stato inserito un MD non registrato (“BLANKDISC” lampeggia sul telecomando).
  - Inserire un MD registrato.
- Il lettore non è in grado di leggere il disco (è graffiato o sporco) (“DISC ERR” lampeggia sul telecomando).
  - Reinserire o sostituire il disco.
- Durante il funzionamento, il lettore ha ricevuto un urto meccanico, eccessiva di elettricità statica oppure un'anomalia di tensione causata da fulmini e così via.
  - Riavviare il lettore come segue.
    - Estrarre la pila dal comparto pila.
    - Lasciare il lettore inattivo per circa 30 secondi.
    - Inserire la pila nel comparto pila.

**L'MD non viene riprodotto normalmente.**

- Il lettore è stato impostato sul modo ripetizione (“<<” è visualizzato sul telecomando).
  - Premere PLAYMODE ripetutamente finché “<<” scompare, quindi avviare la riproduzione.

**L'MD non viene riprodotto a partire dal primo brano.**

- La riproduzione del disco è stata interrotta prima di arrivare all'ultimo brano.
  - Premere ripetutamente oppure rimuovere e reinserire l'MD una volta per ritornare all'inizio del disco, quindi riavviare la riproduzione dopo aver controllato il numero di brano sul display.

**DIGITAL MEGABASS non funziona.**

- L'interruttore DIGITAL MEGABASS è regolato su 0.
  - Regolare l'interruttore su 1 o 2.

**Il suono salta.**

- Il lettore è collocato in posizione soggetta a vibrazioni continue.
  - Collocare il lettore su un piano stabile.
- Un brano molto breve può causare questo problema.

**Il suono ha statica eccessiva.**

- Un forte campo magnetico proveniente da un televisore o apparecchio simile interferisce con il funzionamento del lettore.
  - Allontanare il lettore dalla fonte del magnetismo.

**Dalle cuffie non è udibile alcun suono.**

- La spina delle cuffie non è saldamente inserita.
  - Collegare saldamente al telecomando la spina delle cuffie.
  - Collegare saldamente alla presa la spina delle cuffie.
- Il volume è troppo basso.
  - Regolare il volume premendo VOL +/-.
- È attiva la funzione AVLS.
  - Spostare AVLS su NORM.

### Caratteristiche tecniche

**Sistema**

Sistema riproduzione audio

Sistema audio digitale MiniDisc

Proprietà diodo laser

Materiale: GaAlAs

Lunghezza d'onda: 1 = 790 nm

Durata d'emissione: continua

Uscita laser: inferiore a 44,6 µW\*

- \* Misurata alla distanza di 200 mm dalla superficie dell'obiettivo sul blocco di cattura ottico con apertura di 7 mm.

Giri

Da 800 gpm a 1.800 gpm

**Correzione d'errore**

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Frequenza di campionamento

44,1 kHz

**Codificazione**

Adaptive Transform Acoustic Coding (ATRAC)

**Sistema di modulazione**

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

**Numero di canali**

2 canali stereo

1 canale monofonico

**Risposta in frequenza**

Da 20 a 20.000 Hz ± 3 dB

**Wow e flutter**

Al di sotto dei limiti misurabili

**Uscite**

Cuffie: minipresa stereo, livello massimo di uscita 5 mW + 5 mW, impedenza di carico 16 ohm

**Caratteristiche generali**

Requisiti di alimentazione

Una pila LR6 (formato AA) (non in dotazione)

**Durata della pila**

Vedere “Quando sostituire la pila”

**Dimensioni**

Circa 81 × 25 × 74 mm (l/a/p) escluse le parti sporgenti e i comandi

**Peso**

Circa 95 g solo il lettore

Circa 136 g incluso un MD premasterizzato e una pila alcalina LR6 (formato AA)

**Accessori in dotazione**

Cuffie con telecomando (1)

Custodia per il trasporto (1)

**Accessori opzionali**

Cuffie stereo serie MDR\*

Altoparlanti attivi Sony serie SRS

- \* Usare solo cuffie con minispine stereo, sia che si intenda collegare le cuffie direttamente alla presa sull'apparecchio o ad un telecomando.